

GEMEINDE ST. MARTIN
IN PASSEIER
Autonome Provinz Bozen | Südtirol



COMUNE DI SAN MARTINO
IN PASSIRIA
Provincia Autonoma di Bolzano | Alto Adige

Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della
Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del: 10.08.2026 Uhr - Ore: 15:30

Ort: Sitzungssaal Località: Sala riunioni

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A. E. A. G.	A. U. A. I.	NIMMT MITTELS FERNZUGANG TEIL PRENDE PARTE IN MODALITÀ REMOTA
Bürgermeister	Dominik ALBER	Sindaco			
Vizebürgermeister	Erich Otto KOFLER	Vicesindaco			
Gemeindereferent	Lukas FAHRNER	Assessore			X
Gemeindereferentin	Martina ILMER	Assessore			
Gemeindereferent	Vigil RAFFL	Assessore			

Beistand leistet Gemeindesekretär Assiste il Segretario comunale

Dr. Gianmarco Bazzoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Dominik Alber

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Technischer Dienst - Kostenlose Bereitstellung des Stromanschlusses und Übernahme der Stromkosten für die Anlage der Rundfunkanstalt Südtirol RAS im Gebiet „Kalmthal“	Servizio tecnico - Messa a disposizione gratuita del collegamento elettrico e assunzione dei costi dell'energia elettrica per l'impianto della Radiotelevisione Azienda Speciale RAS nella zona "Valclava"

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 96/2026: „Stromlieferung 2026 für die öffentliche Beleuchtung und die gemeindeeigenen Immobilien - E-Werk Kalmtal Genossenschaft“.

Vorausgeschickt, dass die Rundfunkanstalt Südtirol RAS beabsichtigt, im Gebiet „Kalmtal“ eine Anlage zur Verbesserung der Mobilfunk- und Datenversorgung zu errichten.

Vorausgeschickt, dass das Gebiet „Kalmtal“ aufgrund seiner geografischen Lage derzeit nicht ausreichend mit Mobilfunk- und Datendiensten versorgt ist.

Festgestellt, dass eine ausreichende Mobilfunkversorgung insbesondere für das Absetzen von Notrufen und somit für die Sicherheit der Bevölkerung von besonderer Bedeutung ist.

Festgestellt, dass die RAS zu diesem Zweck die Realisierung eines sogenannten DAS-Systems – Distributed Antenna System – vorgesehen hat.

Zur Kenntnis genommen, dass die RAS mit Schreiben vom 20.07.2026 um die Ermächtigung zur Installation der betreffenden Anlage angesucht hat.

Festgestellt, dass die Vereinbarungen über die Bereitstellung der für die Errichtung der Anlage erforderlichen privaten Grundstücke unmittelbar zwischen der RAS und dem betroffenen Grundeigentümer getroffen werden und nicht Gegenstand dieses Beschlusses sind.

Festgestellt, dass sich die Beteiligung der Gemeinde ausschließlich auf die kostenlose Bereitstellung des für den Betrieb der Anlage erforderlichen Stromanschlusses und auf die Übernahme der entsprechenden Stromkosten beschränkt.

Berücksichtigt, dass sämtliche Kosten für die Planung, Errichtung, Installation, Führung sowie für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Anlage zu Lasten der RAS gehen.

Berücksichtigt, dass die kostenlose Bereitstellung des Stromanschlusses und die Übernahme der Stromkosten durch die Gemeinde die Realisierung eines im öffentlichen Interesse liegenden Projektes

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 96/2026: “Fornitura di energia elettrica 2026 per l’illuminazione pubblica e per gli immobili di proprietà del Comune - azienda elettrica Kalmtal coop.”.

Premesso che la Radiotelevisione Azienda Speciale RAS intende realizzare nella zona “Kalmtal” un impianto destinato a migliorare la copertura dei servizi di telefonia mobile e di trasmissione dati.

Premesso che la zona “Kalmtal”, a causa della propria conformazione geografica, non dispone attualmente di un’adeguata copertura dei servizi di telefonia mobile e di trasmissione dati.

Rilevato che un’adeguata copertura della telefonia mobile riveste particolare importanza per l’effettuazione delle chiamate di emergenza e, conseguentemente, per la sicurezza della popolazione.

Rilevato che a tale scopo la RAS ha previsto la realizzazione di un sistema denominato DAS – Distributed Antenna System.

Preso atto che con domanda del 20.07.2026 la RAS ha chiesto l’autorizzazione all’installazione del relativo impianto.

Rilevato che gli accordi relativi alla disponibilità dei terreni privati necessari per la realizzazione dell’impianto intervengono direttamente tra la RAS e il proprietario interessato e non costituiscono oggetto della presente deliberazione.

Rilevato che la partecipazione del Comune è limitata esclusivamente alla messa a disposizione gratuita del collegamento elettrico necessario al funzionamento dell’impianto e all’assunzione dei relativi costi dell’energia elettrica.

Considerato che tutti i costi relativi alla progettazione, realizzazione, installazione, gestione e manutenzione ordinaria e straordinaria dell’impianto rimangono a carico della RAS.

Considerato che la messa a disposizione gratuita del collegamento elettrico e l’assunzione dei costi dell’energia elettrica da parte del Comune consentono la realizzazione di un progetto di

ermöglichen, ohne dass der Gemeinde weitere Verpflichtungen hinsichtlich der Errichtung und Führung der Anlage entstehen.

Für zweckmäßig erachtet, das Vorhaben der RAS zur Verbesserung der Mobilfunk- und Datenversorgung im Gebiet „Kalmthal“ durch die kostenlose Bereitstellung des Stromanschlusses und die Übernahme der Stromkosten für die in der Vereinbarung vorgesehene Dauer zu unterstützen.

Nach Einsichtnahme in Artikel 120 Absatz 9 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2023, Nr. 36, wonach die Vergabestelle, sofern dies in den ursprünglichen Vergabeunterlagen vorgesehen wurde, dem Auftragnehmer während der Vertragsausführung eine Erhöhung oder Verringerung der Leistungen bis zu einem Fünftel des Vertragsbetrags zu den ursprünglich vorgesehenen Bedingungen auferlegen kann.

Festgestellt, dass sich die voraussichtliche Erhöhung der Gesamtausgabe im vorliegenden Fall auf 200,00 Euro beläuft und innerhalb der Grenze von einem Fünftel des Vertragsbetrags liegt.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
8Ulu/CBGW4DqtOHUJ75hJYuGn13MVSCa6RgD1I5POS0=;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
yrpYU1zq52Ea7kS2fYRIAbNj9xY03+OOljCibVmrqnU=.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindegesetzgebung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

interesse pubblico, senza comportare ulteriori obblighi a carico del Comune relativamente alla realizzazione e alla gestione dell'impianto.

Ritenuto opportuno sostenere il progetto della RAS volto al miglioramento della copertura mobile e dati nella zona "Kalmthal", mediante la messa a disposizione gratuita del collegamento elettrico e l'assunzione dei relativi costi per la durata prevista dalla convenzione.

Visto l'articolo 120, comma 9, del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, il quale prevede che, qualora ciò sia stato stabilito nei documenti di gara iniziali, la stazione appaltante possa imporre all'appaltatore, nel corso dell'esecuzione del contratto, un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza di un quinto dell'importo contrattuale, alle condizioni originariamente previste.

Dato atto che, nel caso di specie, l'aumento presunto della spesa complessiva ammonta a euro 200,00 e rientra nel limite del quinto dell'importo contrattuale.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale:
8Ulu/CBGW4DqtOHUJ75hJYuGn13MVSCa6RgD1I5POS0=;
- parere contabile con l'impronta digitale:
yrpYU1zq52Ea7kS2fYRIAbNj9xY03+OOljCibVmrqnU=.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Ad unanimità di voti espressi in forma legale

BESCHLUSS

1. der RAS für die Errichtung und den Betrieb der Mobilfunk- und Datenübertragungsanlage im Gebiet „Kalmtal“ unentgeltlich einen Stromanschluss über das Elektrizitätswerk Kalmtal im Rahmen des mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 96/2026 erteilten Jahresauftrags (CIG: BA7BFFF35B) zur Lieferung elektrischer Energie zur Verfügung zu stellen;
2. festzuhalten, dass die zusätzliche Leistung betreffend die Bereitstellung des Stromanschlusses zugunsten der RAS dem Elektrizitätswerk Kalmtal im Rahmen des Pflichtfünftels des mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 96/2026 erteilten Jahresauftrags zur Lieferung elektrischer Energie und zu den ursprünglich vorgesehenen Bedingungen übertragen wird;
3. die Stromkosten für den Betrieb der genannten Anlage für die in der Vereinbarung vorgesehene Dauer von neun Jahren zu Lasten der Gemeinde zu übernehmen;
4. festzuhalten, dass sich die Beteiligung der Gemeinde ausschließlich auf die Übernahme der Stromkosten beschränkt;
5. festzuhalten, dass die zwischen der RAS und dem privaten Grundeigentümer bestehenden Rechtsverhältnisse nicht Gegenstand dieses Beschlusses sind und keine Verpflichtung oder Haftung der Gemeinde begründen;
6. den Bürgermeister zu ermächtigen, die entsprechende Vereinbarung im Namen der Gemeinde ausschließlich hinsichtlich der in den Punkten 1 und 2 genannten Verpflichtungen digital zu unterzeichnen;
7. die Ausgabe für das Finanzjahr 2026 gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

Betrag Importo	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	UEB Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo
200,00 €	768 /	2026	01111.03 020500	11100

8. festzuhalten, dass die Ausgaben für die Folgejahre in den Ansätzen des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 gedeckt sind und jährlich im Rahmen der jeweiligen Aufträge zur Lieferung elektrischer Energie zweckgebunden werden;

DELIBERA

1. di mettere gratuitamente a disposizione della RAS, ai fini della realizzazione e dell'esercizio dell'impianto di telefonia mobile e di trasmissione dati nella zona Valclava, un collegamento elettrico fornito dall'Azienda Elettrica Kalmtal nell'ambito dell'incarico annuale (CIG: BA7BFFF35B) per la fornitura di energia elettrica di cui alla deliberazione della Giunta comunale n. 96/2026;
2. di dare atto che la prestazione aggiuntiva relativa alla messa a disposizione del collegamento elettrico a favore della RAS è affidata all'Azienda Elettrica Kalmtal nell'ambito del quinto d'obbligo relativo all'incarico annuale per la fornitura di energia elettrica, conferito con deliberazione della Giunta comunale n. 96/2026, alle condizioni originariamente previste;
3. di assumere a carico del Comune, per la durata di nove anni prevista dalla convenzione, i costi dell'energia elettrica necessaria al funzionamento dell'impianto;
4. di dare atto che la partecipazione del Comune è limitata esclusivamente all'assunzione dei costi dell'energia elettrica;
5. di dare atto che i rapporti giuridici tra la RAS e il proprietario privato non costituiscono oggetto della presente deliberazione e non comportano obblighi o responsabilità per il Comune;
6. di autorizzare il Sindaco a sottoscrivere digitalmente la convenzione, per conto del Comune, esclusivamente con riferimento agli obblighi indicati ai punti 1 e 2;
7. di finanziare la spesa per l'esercizio finanziario 2026 come risulta dal seguente prospetto:

8. di dare atto che la spesa relativa agli esercizi successivi trova copertura negli stanziamenti del bilancio di previsione 2026-2028 e sarà impegnata annualmente nell'ambito dei rispettivi incarichi per la fornitura di energia elettrica;

9. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

9. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva all'unanimità dei voti, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, approvato e sottoscritto

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dominik Alber

Dr. Gianmarco Bazzoni

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

d3 Akt / atto: **4477**